

SLOVENSKA TURISTIČNA ORGANIZACIJA,
Dimičeva ulica 13, SI 1000 Ljubljana,
matična št: 6889859000,
davčna številka: SI93477902,
številka TRR: SI56 0110 0600 0049 687

kot naročnik

in
TERMINAL STUDIO, oglaševalska agencije d.o.o.
Ukmarjeva ulica 6
1000 Ljubljana

Identifikacijska št. Za DDV: SI 53856589
Matična št.: 1717529
TRR: SI56 30000-0011732768

kot izvajalec

sklepata naslednjo

POGODBO O
izvajanju storitev izvedbenega oblikovanja promocijskih materialov STO
za 2022 in 2023
(za Sklop Št. 1)

I. Uvodna določila

1. člen

Pogodbeni stranki uvodoma ugotavljata, da:

- je naročnik dne 4. 11. 2021 na Portalu javnih naročil pod št. JN00757/2021-W01 objavil javno naročilo »Storitve izvedbenega oblikovanja za obdobje 2022 in 2023« (v nadaljevanju: javno naročilo) po postopku oddaje naročila male vrednosti;
- je izvajalec dne 15. 11. 2021 oddal ponudbo za izvajanje javnega naročila (v nadaljevanju: ponudba) ki je sestavni del te pogodbe;
- je sestavni del te pogodbe tudi razpisna dokumentacija za »Storitve izvedbenega oblikovanja za obdobje 2022 in 2023« z dne 4. 11. 2021 (v nadaljevanju: razpisna dokumentacija)
- da je naročnik z Ministrstvom za gospodarski razvoj in tehnologijo sklenil Pogodbo o začasnem financiranju delovanja Javne agencije Republike Slovenije za trženje in promocijo turizma za obdobje januar – marec 2022, dne 27. 12. 2021;
- V kolikor naročnik ne pridobi proračunskih sredstev za poravnavanje obveznosti iz te pogodbe oz. ne pridobi zadostne količine sredstev, ima pravico brez kakršnihkoli obveznosti do izvajalca odpovedati pogodbo oz. zmanjšati obseg storitev, ki jih naroča pri izvajalcu, izvajalec pa iz tega naslova zoper naročnika ne bo uveljavljal nobenih izpolnitvenih ali odškodninskih zahtevkov.

II. Naročilo in predmet pogodbe

2. člen

S to pogodbo se naročnik in izvajalec dogovorita o medsebojnih pravicah in obveznostih pri naročilu in izvedbi storitev izvedbenega oblikovanja, kot je določeno v povabilu k oddaji ponudbe (v nadaljevanju tudi razpisna dokumentacija).

Izvajalec se zaveže za naročnika izvajati storitve izvedbenega oblikovanja oglaševalskih orodij, med katere med drugim sodi:

1 OGLAŠEVALSKO ORODJE

1.1 TISKAN OGLAS

- tiskan oglas
- tiskan oglas do vključno A4 po ceni 51,24 EUR z DDV;
- tiskan oglas večji od A4 po ceni 30,50 EUR z DDV.

1.2 SPLETNI OGLAS

- spletni oglas brez animacije po ceni 36,60 EUR z DDV.

1.3 PLAKAT

- Plakat 100x70 cm, 50x70 cm po ceni 18,30 EUR z DDV;
- Pingvin 80x200 cm po ceni 6,10 EUR z DDV;
- Osvetljen pingvin (100x200 cm + 2 cm) po ceni 6,10 EUR z DDV.

1.4 INFOGRAFIKA

- preprosta infografika, ki vsebuje manj elementov po ceni 6,10 EUR z DDV;
- zahtevnejša infografika, ki vsebuje več elementov (med katere niso všteti logotipi) po ceni 6,10 EUR z DDV

2. TISKOVINE

2.1 Izvedbeno oblikovanje ovitka in notranjih strani publikacij (katalog, brošura, priročnik, zloženka, revija, ipd.) – jezikovna mutacija in / ali preoblikovanje formata, z vključeno pripravo za tisk/ stran po ceni 19,52 EUR z DDV

Kot jezikovna mutacija se smatra vsebinska in grafična prilagoditev tiskovine na izbran jezik, upoštevajoč specifične izbranega jezika (npr. daljše besedilo), na osnovi predhodno v celoti definirane prve jezikovne verzije, ki jo zagotovi naročnik.

2.2 Izvedbeno oblikovanje ovitka in notranjih strani publikacij (katalog, brošura, priročnik, zloženka, revija, ipd.) – manjše vsebinske korekture, z vključeno pripravo za tisk/ stran po ceni 12,20 EUR z DDV. *Kot manjše vsebinske korekture se smatrajo korekture vsebine in zamenjava fotografij, kjer ne prihaja do sprememb tipičnih strani ali večjih posegov v prelomu tiskovine. Izvajalec zagotovi pripravo za tisk za celotno tiskovino, tudi za strani na katere se manjše vsebinske korekture ne nanašajo.*

2.3 Izvedbeno oblikovanje notranjih strani publikacij (katalog, brošura, priročnik, zloženka, revija, ipd.) – dodatne strani tiskovine, z vključeno pripravo za tisk/stran po ceni 20,74 EUR z DDV.

Kot izvedbeno oblikovanje dodatnih strani tiskovine se smatra izvedbeno oblikovanje strani tiskovine po vzoru predhodno definiranih tipičnih strani tiskovine oz. celostne grafične podobe tiskovine, v primeru potrebe po dopolnitvah ali spremembah vsebine posameznih

delov tiskovine. Izvajalec zagotovi pripravo za tisk za celotno tiskovino, tudi zastrani, na katere se oblikovanje dodatnih strani ne nanaša.

2.4 Izvedbeno oblikovanje letaka – manjše vsebinske korekture z vključeno pripravo za tisk /stran po ceni 6,10 EUR z DDV;

2.5 Izvedbeno oblikovanje letaka – jezikovna mutacija/formatno preoblikovanje z vključeno pripravo za tisk/stran po ceni 6,10 EUR z DDV

2.6 Obdelava fotografij – manjše zahtevne spremembe po ceni 1,22 EUR z DDV.

3. STORITVE VEZANE NA DOGODKE

3.1 Vabilo (splošno, VIP) po ceni 30,50 EUR z DDV;

3.2 E – vabilo po ceni 30,50 EUR z DDV;

3.3 Jedilni list po ceni 36,60 EUR z DDV;

3.4 Vinska karta po ceni 12,20 EUR z DDV;

3.5 Namizni kartončki z napisi jedi po ceni 6,10 EUR z DDV;

3.6 Elektronska voščilnica brez animacije po ceni 12,20 EUR z DDV;

3.7 Anketni list – predloga po ceni 6,10 EUR z DDV;

3.8 Plaketa, priznanje, nagrada po ceni 42,70 EUR z DDV;

3.9 Sporočilo za javnost – predloga po ceni 6,10 EUR z DDV;

3.10 Gradivo za novinarje – predloga po ceni 6,10 EUR z DDV;

3.11 Postavitev na stran kataloga po ceni 24,40 EUR z DDV;

3.12 Predstavitvena prezentacija (PPT) po ceni 12,20 EUR z DDV;

3.13 Program študijskega potovanja (s fotografijo in programom z opisi poteka po dnevih) po ceni 12,20 EUR z DDV;

3.14 Zemljevid lokacije dogodka po ceni 12,20 EUR z DDV.

4. IZDELKI

4.1 Promocijska vrečka po ceni 48,80 EUR z DDV;

4.2 Blok oz. promocijski rokovnik po ceni 48,80 EUR z DDV;

4.3 Nalepka po ceni 12,20 EUR z DDV;

4.4 Žig po ceni 2,44 EUR z DDV;

4.5 embalaža promocijskih izdelkov po ceni 67,10 EUR z DDV;

4.6 namizni koledar po ceni 12,20 EUR z DDV;

4.7 promocijska mapa, odprt format A3 po ceni 24,40 EUR z DDV;

4.8 vizitka po ceni 14,64 EUR z DDV;

4.9 dopisni list po ceni 4,88 EUR z DDV;

4.10 poslovna kuverta oz. pisemska ovojnica po ceni 4,88 EUR z DDV;

4.11 promocijsko pisalo po ceni 6,10 EUR z DDV;

4.12 promocijski tekstilni artikli npr. majica, vetrovka po ceni 18,30 EUR z DDV;

4.13 promocijski leseni/plastični/kovinski artikli npr. obešanka, magnet, USB ključ po ceni 18,30 EUR z DDV.

5. OZNAČEVALNI SISTEMI

5.1 Zastava po ceni 6,10 EUR z DDV;

5.2 Transparent po ceni 30,50 EUR z DDV;

5.3 Usmerjevalna/označevalna/predstavitvena tabla po ceni 36,60 EUR z DDV;

5.4 Predstavitveni pano po ceni 67,10 EUR z DDV;

1.1 Predstavitveni plakat po ceni 61,00 EUR z DDV;

- 1.2 Namizna oznaka po ceni 6,10 EUR z DDV;
- 1.3 Priponke/ID kartice po ceni 4,88 EUR z DDV;
- 1.4 Programski list po ceni 4,88 EUR z DDV.

Naročnik storitve po tej pogodbi naroča sukcesivno v skladu s svojimi potrebami. V kolikor potreb ni, naročnik ni dolžan naročati storitev, izvajalec pa ni upravičen do nikakršnega plačila ali povračila kakršne koli škode.

3. člen

Naročnik ima pravico do nadzora nad delom izvajalca, in sicer na način da od izvajalca zahteva poročilo o tem, v kakšnem stanju je zadeva. Prav tako ima naročnik pravico do podajanja vsebinskih izhodišč in predlogov glede na posamezne lastnosti vsakokratnega naročila.

Pred končnim posredovanjem oblikovne rešitve/izvedbe mora izvajalec naročniku rešitev ali izvedbo poslati v potrditev. Naročnik lahko oblikovne rešitve/izvedbe zavrne in izvajalcu pisno sporoči pripombe v roku 5 delovnih dni od prejema predlagane rešitve/izvedbe, sicer se oblikovna rešitev/izvedba šteje za sprejeto. Naročnik od izvajalca pred oddajo posameznega naročila lahko zahteva oceno stroškov izvedbe posameznega naročila oz. predračun za naročeno rešitev/izvedbo.

Izvajalec mora vsako končno oblikovno rešitev/izvedbo podati in posredovati v odprtem formatu dokumenta v izvornem programu in zaprtem formatu dokumenta (zapis vsake oblikovne rešitve na nosilcu: v PDF formatu- visoka resolucija ter odprt format v izvornem programu; v kolikor bo zavoljo priprav na tisk potrebno gradivo oddati še v drugem formatu, bo ob oddaji vsakokratnega naročila oziroma ob potrditvi oblikovne rešitve podano tudi to navodilo) in tudi v PDF datoteki v ustrezni resoluciji za objavo na spletnih straneh naročnika. Te rešitve/izvedbe izvajalec naročniku dostavi po e-pošti v roku 5 delovni dni na elektronski naslov, ki ga sporoči naročnik, skupaj s poročilom in seznamom opravljenih nalog. Stroški, ki jih ima izvajalec z izvedbo pogodbenih obveznosti iz tega odstavka, so vključeni v cene iz te pogodbe oziroma njegove ponudbe.

Izvajalec se zavezuje, da bo najkasneje 30 dni po podpisu pogodbe zagotovil ustrezen FTP strežnik ali drugo oblako (t.i. cloud) hrambo in katalog končnih oblikovnih rešitev/izvedb v izvornem programu in zaprtem formatu dokumenta na svoje stroške in zagotavljal storitev sprotnega nalaganja vseh končnih oblikovnih rešitev/izvedb. Sistem mora omogočati zaščiten dostop – z uporabniško imenom in geslom za vse zaposlene pri naročniku.

Naročnik mora izvajalcu pisno potrditi prejem končne oblikovne rešitve. Potrditev prejema končne oblikovane rešitve je pogoj za izstavitve računa.

Naročnik si pridržuje pravico, da kateregakoli od v postopku naročila navedenih elementov zavoljo objektivnih okoliščin ne odda v izvedbo, oziroma ne odda v izvedbo izbranemu izvajalcu.

Izvajalec se zavezuje, da bo naročilo izvedel po pravilih stroke in v rokih, kot izhajajo iz razpisne dokumentacije ali ponudbe ali vsakokratnih dogovorov z naročnikom.

Rok oziroma neakoznostno ali pomanjkljivo izvedeno delo so bistvena sestavina pogodbe. Zamuda pri izvedbi določenega dela oziroma storitev ima za posledico nastanek materialne in nematerialne škode. V primeru, da izvajalec prekrši katero izmed s to pogodbo prevzetih obveznosti glede posameznih rokov izdelave storitve je naročnik upravičen od izvajalca zahtevati plačilo pogodbene kazni. To velja v naslednjih primerih:

- v kolikor zamudi rok izdelave za 1-3 dni znaša 5 % zneska vrednosti storitve z vključenim DDV;
- v kolikor zamudi rok izdelave za 3 ali več dni znaša 5 % zneska vrednosti storitve povečan za 1% za vsak nadaljnji dan zamude z vključenim DDV;
- v kolikor tudi po izvedenih korekturah izvajalec svoje delo izvede očitno neakoznostno ali pomanjkljivo po svoji krivdi, oziroma da izvajalec naročniku neutemeljeno zavrne delo iz razloga preobremenjenosti znaša 5 % zneska vrednosti storitve z vključenim DDV.

Izvajalec je dolžan naročniku plačati posamezno pogodbeno kazen v roku 8 dni po pisnem pozivu naročnika. V prejšnjem odstavku opredeljene pogodbene kazni se v primeru nespoštovanja posameznih določil pogodbe seštevajo.

Naročnik ima pravico zahtevati pogodbeno kazen tudi, če mu zaradi kršitve obveznosti s strani izvajalca ni nastala nobena škoda. Če je škoda, ki je nastala naročniku večja od pogodbene kazni, ima naročnik pravico zahtevati razliko do polne odškodnine.

V primeru, da izvajalec vsaj 3 krat v času veljavnosti pogodbe zamudi rok, v katerem mora biti določeno delo oziroma storitev opravljena, lahko naročnik odstopi od pogodbe, s pravico do plačila škode, ki mu zaradi tega nastane.

III. Avtorsko delo

4. člen

Avtorsko delo po tej pogodbi predstavljajo vsi posamezni elementi, ki jih na podlagi te pogodbe za naročnika izvede izvajalec, če elementi izpolnjujejo vse predpostavke za avtorsko delo, kot jih opredeljuje Zakon o avtorski in sorodnih pravicah.

IV. Obveznosti naročnika

5. člen

Naročnik se obvezuje, da bo izvajalcu zagotovil:

- predajo gradiv in posredovanje vsebinskih izhodišč za oblikovno izvedbo posameznih elementov ob vsakokratnem naročilu,
- sodelovanje v času priprave na vsako posamično izvedbeno rešitev,
- poravnavo svojih finančnih obveznosti v skladu s to pogodbo.

V. Prenos avtorskih pravic

6. člen

Avtorska dela se bodo uporabljala za namen nastopanja ter predstavitve slovenskega turizma oz. STO v javnosti.

7. člen

Izvajalec na naročnika prenaša naslednje posamezne materialne avtorske pravice na avtorskih delih, ki bodo izvedena na podlagi te pogodbe:

- pravico reproduciranja, v neomejeni količini in sicer v vseh možnih poznanih oblikah reproduciranja, ki obsega tudi pravico shranitve in reproduciranja v kakršnikoli elektronski obliki ter pravico do tonskega ali vizualnega snemanja;
- pravico javnega prenašanja, v celotnem in najširšem možnem obsegu, kot jo predvideva in omogoča veljavni Zakon o avtorskih in sorodnih pravicah;
- pravico javnega predvajanja s fonogrami in videogrami, v celotnem in najširšem možnem obsegu, kot jo predvideva in omogoča veljavni Zakon o avtorskih in sorodnih pravicah;
- pravico javnega prikazovanja, ki omogoča naročniku, da z vsemi poznanimi tehničnimi sredstvi priobči javnosti avtorsko delo po tej pogodbi;
- pravico radiodifuznega oddajanja, ki obsega pravico, da se delo priobči javnosti s pomočjo radijskih in TV signalov;
- pravico dajanja na voljo javnosti, v celotnem in najširšem možnem obsegu, kot ga predvideva in omogoča veljavni Zakon o avtorskih in sorodnih pravicah.

- **pravico predelave**, v celotnem in najširšem možnem obsegu, kot jo omogoča veljavni Zakon o avtorskih in sorodnih pravicah predvsem pa tako, da se lahko avtorsko delo spreminja po velikosti, obliki, barvah, pozicijah, materialih v katerih se pojavlja, pojavnih oblikah in tudi na način, da se avtorsko delo lahko vključuje v druga avtorska dela;
- **pravico avdiovizualne priredbe**, v celotnem in najširšem možnem obsegu, kot jo omogoča veljavni Zakon o avtorskih in sorodnih pravicah, predvsem pa tako, da se avtorsko delo, ki se prenaša po tej pogodbi predela ali vključi v avdiovizualno delo;
- **pravico distribuiranja**, ki obsega pravico, da se dajo v promet odplačno ali neodplačno primerki dela v vseh oblikah, kot jih je dovoljeno izkoriščati po tej pogodbi, v neomejeni količini in sicer v vseh možnih oblikah distribuiranja. Pravica distribuiranja zajema tudi pravico do izvoza oz. uvoza avtorskega dela in vseh nosilcev, na katerih je avtorsko delo v tujino (katerakoli država);
- **pravico dajanja v najem** vsem subjektom, ki so poslovno kakorkoli povezani z naročnikom, v obsegu, kot ga predvideva in omogoča veljavni Zakon o avtorskih in sorodnih pravicah.

8. člen

Prenos vseh posamičnih materialnih avtorskih pravic po tej pogodbi je izključen, tako da izvajalec ne more prenašati nikakršnih avtorskih pravic na druge osebe, niti je ne sme sam uporabljati delno ali v celoti, če nima zato izrecnega pisnega predhodnega dovoljenja naročnika.

Prenos avtorskih pravic na podlagi te pogodbe velja tako na področju Republike Slovenije kot tudi za vse tuje države.

Avtorske pravice po tej pogodbi se prenašajo za celotno obdobje varovanje avtorskih pravic.

Avtorske pravice so na naročnika prenesene z dnem, ko izvajalec naročniku izroči posamezno avtorsko delo.

9. člen

Izvajalec izrecno prenaša na naročnika tudi vse materialne avtorske pravice, ki so navedene v 7. členu te pogodbe, na predelavah avtorskega dela, ki postanejo s predelavo v izključni lasti naročnika in ima naročnik na takih delih vse materialne avtorske pravice.

10. člen

Naročnik ima pravico, da avtorske pravice, ki jih pridobi na podlagi te pogodbe, prenaša naprej na tretje osebe, ne da bi za to potreboval izrecno soglasje avtorja in ne da bi za tak prenos avtorskih pravic moral avtorju izplačevati kakršenkoli dodaten avtorski honorar.

11. člen

Naročnik bo spoštoval vse moralne avtorske pravice, ki pripadajo avtorju. Avtor in naročnik se dogovorita, da avtor ne bo kot avtor posebej naveden na avtorskem delu.

Izvajalec sme avtorsko delo, ki ga na podlagi te pogodbe naredi za naročnika, navajati kot svojo referenco, ne more pa z njim nastopati na tekmovanjih, razstavah, ipd., oz. samo izjemoma s predhodno pisno privolitvijo naročnika.

12. člen

Naročnik bo prenesene avtorske pravice izvrševal v svojem interesu. Naročnik si pridržuje pravico, da lahko v katerikoli fazi sprejme sklep, da naročenih storitev ne bo nadalje uporabil.

VI. Plačila

13. člen

Ocenjena pogodbeni vrednost naročila je 140.000,00 brez DDV oz. 170.800,00 EUR z vključenim DDV. Vir sredstev za financiranje javnega naročila: SM 0 SN 000000 - Odložna postavka

Naročnik bo izvajalcu za izvedene storitve plačal skladno s ponudbo.

Vse cene v ponudbi končne, nespremenljive in vključujejo vse elemente, iz katerih so sestavljene, vključno s stroškom dostave na lokacijo naročnika. Ponudbene cene so fiksne za celoten čas trajanja pogodbe tako da izvajalec ni upravičen do nobenih dodatnih plačil (vključno z največ 4 korekturami) ali povrnitev stroškov.

Izvedba prve postavitve projekta (npr. tiskovine) se obračuna po ceni v ceniku. Izvedba vsake naslednje mutacije se obračuna po ceni 30% vrednosti ponujene cene v ceniku.

Za korekture, ki jih naročnik naroči in presegajo v ceno vključene največ 4 korekture, naročnik plača:

- od 1 do 3 korekture 10 % od cene posameznega orodja
- za 3 in več korektur 15 % od cene posameznega orodja

S korekturo je mišljen popravek v besedilu in/ali popravek v sliki oz. motivih orodja. Cena je vezana na korekturo celotnega orodja in ne na posamezno korekturo.

Če so v opravljenih storitvah pomanjkljivosti, kot so npr. neskladnost oblikovanih in izvedbenih rešitev s CGP priročnikom naročnika in drugimi priročniki, napake v besedilu, slikah, uporabi znakov, uporabi fontov ipd., ki so posledica napake izvajalca, jih mora izvajalec na zahtevo naročnika odpraviti brez dodatnega plačila in se ne štejejo kot ena korektura. Če naročnik presodi, da kakovost opravljenih storitev ni zadovoljiva, ima pravico od izvajalca zahtevati, da jo izboljša brez dodatnega plačila. Izvajalec mora izvesti popravila v roku, ki ga določi naročnik.

Izvajalec/dobavitelj je dolžan izdelke, ki so predmet te pogodbe, naročniku dostaviti v roku, ki bo določen s posameznim naročilom. Rok za dostavo izdelkov prične teči z dnem, ko izvajalec prejme vse potrebne dokumente oziroma navodila za izvedbo naročila. Naročnik lahko izvajalcu predmetne dokumente oziroma navodila v obliki datotek ali v drugi primerni obliki pošilja preko e-pošte, po pošti ali mu jih izroči ob izdaji posameznega naročila.

Izbrani izvajalec mora izdelke, ki nastanejo na podlagi storitev, ki so predmet tega javnega naročila, dostaviti na naslov naročnika, Slovenska turistična organizacija, Dimičeva ulica 13, 1000 Ljubljana oz. na e-naslov naročnika.

14. člen

Izvajalec je za opravljene storitve upravičen do plačila na podlagi cen iz 13. člena te pogodbe in količin izvedenih storitev in ni upravičen do nobenih dodatnih plačil ali povrnitve stroškov, ki v tej pogodbi ali razpisni dokumentaciji niso navedeni.

15. člen

Plačila, se bodo izvajala mesečno. Rok za plačilo je 30 dni od dneva prejema pravilno izstavljenega računa, ki ga izvajalec izstavi po izteku 8 dni od dneva, ko naročnik pisno potrdi prejem končne rešitve/izvedbe. Obvezna priloga računa je tudi poročilo o opravljenih storitvah. Računu mora izvajalec priložiti s strani naročnika potrjene dobavnice ali pisna naročila, ki jih je naročnik posredoval ponudniku.

Naročnik in izvajalec se izrecno dogovorita, da so v zvezi iz 13. člena te pogodbe, ki jih naročnik plača za opravljeno delo, vključena tudi vsa nadomestila za prenos materialnih avtorskih pravic na vsakokrat izročenem avtorskem delu, in sicer v obsegu kot je določen s to pogodbo.

VII. izvajanje pogodbe s podizvajalci

(Uporabiti le v primeru nastopa s podizvajalci, v nasprotnem primeru se ta člen prečrta)

16. člen

Z izvajalcem bodo pri izvedbi storitev sodelovali naslednji podizvajalci:

- polni naziv in firma podizvajalca: ARTIKO podjetje za digitalizacijo podob d.o.o.
 - naslov podizvajalca: Podkrožniška pot 3
 - kontaktna oseba: David Tavčar
 - elektronski naslov kontaktne osebe: david@artiko.si
 - telefon: 041 792 873
 - telefax: -
 - identifikacijska številka za ddv: SI90037600
 - matična številka: 3353192000
 - št. trr-ja in banka: SI56 6100 0002 2039 911, Delavska hranilnica d.d.
 - odgovorna oseba za podpis pogodbe (z navedbo funkcije): David Tavčar
 - zakoniti zastopniki podizvajalca: David Tavčar
 - vrsta del, ki jih bo izvedel podizvajalec: izvedbeno oblikovanje
-
- polni naziv in firma podizvajalca: FlashGordan s.p.
 - naslov podizvajalca: -
 - kontaktna oseba: Gordan Čuka
 - elektronski naslov kontaktne osebe: info@flashgordan.si
 - telefon: 041 705 149
 - telefax: -
 - identifikacijska številka za ddv: SI4147893
 - matična številka: 6853358000
 - št. trr-ja in banka: SI56 3400 0101 7372 739, Sparkasse
 - odgovorna oseba za podpis pogodbe (z navedbo funkcije): Gordan Čuka, lastnik
 - zakoniti zastopniki podizvajalca: Gordan Čuka
 - vrsta del, ki jih bo izvedel podizvajalec: oblikovanje, fotografiranje, snemanje, obdelava DTP
-
- polni naziv in firma podizvajalca: Imre Bartha Rijavec, s.p.
 - naslov podizvajalca: Šarhova ulica 28, 1000 Ljubljana
 - kontaktna oseba: Imre Bartha Rijavec
 - elektronski naslov kontaktne osebe: imrebrvt-2.net/imre@stuloterminal.com
 - telefon: 041 796 393
 - telefax: -
 - identifikacijska številka za ddv: Ni DDV zavezanec/ 65453778
 - matična številka: 7075880000
 - št. trr-ja in banka: IBAN SI56 0222 2139 4400 080
 - odgovorna oseba za podpis pogodbe (z navedbo funkcije): Imre Bartha Rijavec / oblikovalec
 - zakoniti zastopniki podizvajalca: Imre Bartha Rijavec
 - vrsta del, ki jih bo izvedel podizvajalec: izvedbeno oblikovanje

Če podizvajalec v skladu z ZJN-3 zahteva neposredno plačilo, se šteje, da je neposredno plačilo podizvajalcu obvezno in obveznost zavezuje naročnika in (glavnega) izvajalca.

Če podizvajalec v skladu z ZJN-3 zahteva neposredno plačilo:

- (glavni) izvajalec s to pogodbo pooblašča naročnika, da na podlagi potrjenega računa oziroma situacije s strani (glavnega) izvajalca neposredno plačuje podizvajalcu,
- podizvajalec mora predložiti soglasje, na podlagi katerega naročnik namesto glavnega (izvajalca) poravnava podizvajalčevo terjatev do (glavnega) izvajalca,
- (glavni) izvajalec mora svojemu računu ali situaciji priložiti račun ali situacijo podizvajalca, ki ga je predhodno potrdil.

Če podizvajalec v skladu z ZJN-3 ne zahteva neposrednega plačila, bo naročnik od (glavnega) izvajalca zahteval, da mu najpozneje v 60 dneh od plačila končnega računa oziroma situacije pošlje svojo pisno izjavo in pisno izjavo podizvajalca, da je podizvajalec prejel plačilo za izvedene gradnje ali storitve oziroma dobavljeno blago, neposredno povezano s predmetom javnega naročila.

VIII. Druge obveznosti pogodbenih strank

17. člen

Izvajalec in naročnik se izrecno sporazumeta, da so roki za izvedbo, ki so navedeni v razpisni dokumentaciji, bistvena sestavina pogodbe.

Ponudnik mora zagotavljati osnovni dobavni rok za oblikovno in izvedbeno rešitev za vsaj 10 naročil hkrati, in sicer:

- v 24 urah od oddaje naročila za enostavnejše naloge izvedbenega oblikovanja kot npr. zamenjave slik, znakov, besedil, sprememba velikosti oz. formata na oglaševalskih orodjih, storitvah vezanih na dogodke, izdelke, označevalne sisteme, ter delnih posodobitvah tiskovin in storitvah animiranih spletnih oglasov, oglasov na družbenih omrežjih, animacijah naslovnih fotografij in animacijah prezentacij. Ponudnik mora v opredeljenem roku izvedbe (24ur) zaključiti tudi z morebitnimi korekturami pri projektu, ki jih zahteva naročnik in
- v 2-5 delovnih dneh od oddaje naročila za zahtevnejše naloge izvedbenega oblikovanja kot npr. priprava oglasov, priprava obsežnejših projektov jezikovnih ali vsebinskih ali formatnih mutacij promocijskih in poslovnih tiskovin. Rok izvedbe naročila se določi v skladu z nujnostjo izvedbe projekta in v skladu z navodili in vsakokratnim dogovorom med naročnikom in ponudnikom. V kolikor dogovor ni možen, rok določi naročnik, pri čemer rok ne sme biti krajši od 2 dni in daljši od 5 dni. Ponudnik mora v opredeljenem roku izvedbe projekta zaključiti tudi z morebitnimi korekturami pri projektu, ki jih zahteva naročnik.

Zgoraj navedeni roki ne veljajo za sobote, nedelje in praznike.

Naročnik lahko od ponudnika zahteva tudi skrajšanje osnovnega dobavnega roka za oblikovano in izvedbeno rešitev (t.i.m. urgencia), zaradi česar se cena izvedbe storitve poveča za 20 %.

V kolikor dobavni rok za oblikovno in izvedbeno rešitev zahteva izvedbo s strani ponudnika v soboto, nedeljo ali praznikih, se cena storitve poveča za 20 %.

Izvajalec mora opravljati tudi druge storitve, ki se kasneje pokažejo za potrebne in so smiselno povezane z že naročenimi storitvami po tej pogodbi.

18. člen

Obveznosti obeh pogodbenih strank so tudi:

- aktivnosti opraviti vestno in kakovostno v skladu s pravili stroke ter dobrega gospodarja;
- sprotno medsebojno obveščanje o vseh pomembnih zadevah;
- medsebojno obveščanje o morebitno povzročeni škodi in drugih napakah v zvezi z opravljanjem posla;
- pravočasno in natančno posredovanje vseh podatkov, potrebnih za kakovostno in pravočasno izvajanje te pogodbe;
- opravljanje drugih obveznosti, ki lahko vplivajo na potek in izvedbo aktivnosti po tej pogodbi.

IX. Prehodne in končne določbe

19. člen

Pogodba, pri kateri kdo v imenu ali na račun druge pogodbenne stranke, predstavniku ali posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja obljubi, ponudi ali da kakšno nedovoljeno korist za:

- pridobitev posla ali
- za sklenitev posla pod ugodnejšimi pogoji ali
- za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali
- za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je organu ali organizaciji javnega sektorja povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku organa, posredniku ali organizaciji iz javnega sektorja, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku;

je nična.

Izvajalec se zavezuje, da bo javno naročilo izvajal s strokovno usposobljenimi sodelavci oziroma kadrom in pri tem upošteval vse zahteve varstva pri delu in delovne zakonodaje, veljavne na ozemlju Republike Slovenije.

20. člen

Ta pogodba je sklenjena pod razveznim pogojem, ki se uresniči v primeru izpolnitve ene od naslednjih okoliščin:

- če bo naročnik seznanjen, da je sodišče s pravnomočno odločitvijo ugotovilo kršitev obveznosti delovne, okoljske ali socialne zakonodaje s strani izvajalca ali podizvajalca ali
- če bo naročnik seznanjen, da je pristojni državni organ pri izvajalcu ali podizvajalcu v času izvajanja pogodbe ugotovil najmanj dve kršitvi v zvezi s plačilom za delo, delovnim časom, počitki, opravljanjem dela na podlagi pogodb civilnega prava kljub obstoju elementov delovnega razmerja ali v zvezi z zaposlovanjem na čmo in za kateri mu je bila s pravnomočno odločitvijo ali več pravnomočnimi odločitvami izrečena globa za prekršek,
- ter pod pogojem, da je od seznanitve s kršitvijo in do izteka veljavnosti pogodbe še najmanj šest mesecev oziroma če izvajalec nastopa s podizvajalcem pa tudi, če zaradi ugotovljene kršitve pri podizvajalcu izvajalec ne nadomesti ali zamenja tega podizvajalca, na način določen v skladu s 94. členom ZJN-3 in določili te pogodbe v roku 30 dni od seznanitve s kršitvijo.

V primeru izpolnitve okoliščine in pogojev iz prejšnjega odstavka se šteje, da je pogodba razvezana z dnem sklenitve nove pogodbe o izvedbi javnega naročila za predmetno naročilo. O datumu sklenitve nove pogodbe bo naročnik obvestil izvajalca.

Če naročnik v roku 30 dni od seznanitve s kršitvijo ne začne novega postopka javnega naročila, se šteje, da je pogodba razvezana trideseti dan od seznanitve s kršitvijo.

21. člen

Pogodbeni stranki kot nesporno izjavljata, da iz naslova avtorskega dela, ki je predmet te pogodbe, nimata več nikakršnih nepravilnih obveznosti in se izrecno odpovedujeta vsakršnim zahtevkom iz tega naslova.

22. člen

Morebitna neveljavnost posamezne določbe te pogodbe nima vpliva na veljavnost te pogodbe kot celote.

23. člen

Skrbnica pogodbe s strani naročnika je ~~XXXXXXXXXXXX~~ in s strani izvajalca je ~~XXXXXXXXXXXX~~.
Odgovorni osebi obeh pogodbenih strank se dogovorita o konkretizaciji izvedbe sodelovanja.

24. člen

Morebitne spore, ki bi nastali iz te pogodbe, bosta stranki reševali sporazumno. Če jima to ne uspe, jih bo reševalo pristojno sodišče v Ljubljani.

25. člen

Vse spremembe in dopolnitve te pogodbe se sprejemajo z aneksi k tej pogodbi, in sicer v pisni obliki.

26. člen

Pogodba je sklenjena z dnem podpisa obeh pogodbenih strank in velja od 1.1.2022 oziroma od podpisa (če bo podpisana po 1.1.2022) do porabe pogodbenih sredstev oz. najkasneje do 31.12.2023.

27. člen

V kolikor naročnik za posamezno proračunsko leto ne pridobi proračunskih sredstev za poravnavanje obveznosti iz te pogodbe oz. ne pridobi zadostne količine sredstev, ima pravico brez kakršnihkoli obveznosti do izvajalca za prihodnje proračunsko leto odpovedati pogodbo oz. zmanjšati obseg storitev, ki jih naroča pri izvajaku.

28. člen

Sestavljena je v treh (3) enakovrednih izvodih, naročnik prejme 2 izvode izvajalec pa 1 izvod.

Kraj: Ljubljana dne, 17. januar 2022

Naročnik:
Slovenska turistična organizacija
v.d. direktorica Ilona Stermecki



Izvajalec:
Terminal Studio d.o.o.
Urška Strle, direktorica

TERMINAL STUDIO
OGLAŠEVALSKA AGENCIJA
Ukmarjeva 6, 1000 Ljubljana